

**ENGLISH**

**ESPAÑOL**

**FRANÇAIS**

**WARNING**

- **DO NOT INSTALL THE UNIT IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**  
If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**  
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**  
If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**  
This unit is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle. It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.  
If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
  - Where it would hinder your safety driving.
  - Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
  - Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
  - Where it would be subject to dust.
  - Where it would be positioned on an unstable place.
  - Where it could damage the car's fittings.
  - Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

**ADVERTENCIA**

- **NO INSTALE EL UNIDAD EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**  
Si el unidad se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.
- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**  
Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el unida podrá causarse un accidente.
- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**  
Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del rail del asiento.
- **UTILICE EL UNIDAD EN VEHÍCULOS DE 12 V CC CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA.**  
Este unidad ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12 V CC con puesta a tierra negativa. No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24 V CC. Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.
- **Para evitar cortocircuitos,** se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.
- **Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:**
  - Donde pueda constituir un obstáculo para la conducción.
  - Donde pueda quedar expuesto a la luz solar directa o al calor directo de un calefactor, o en un lugar muy caliente.
  - Donde pueda mojarse debido a la lluvia, etc., o en un lugar excesivamente húmedo.
  - En un lugar polvoriento.
  - En un sitio inestable.
  - Donde pueda producir daños en los herrajes del automóvil.
  - En lugares donde no pueda obtenerse una ventilación adecuada, como debajo de la alfombra del piso.

**AVERTISSEMENT**

- **N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ENDROIT QUI GENE LA CONDUITE, LA VISIBILITE OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES REGLEMENTS.**  
*Si l'appareil était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.*
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ECROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SECURITE DU VEHICULE.**  
*Si l'on utilisait pour l'utilisation de l'appareil des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.*
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**  
*Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils ne s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.*
- **USAGE SUR LES VEHICULES DE 12 V CC AVEC NEGATIF A LA MASSE.**  
*Cet appareil ne peut être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse. Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC. S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.*
- **Pour éviter les courts-circuits,** nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
  - Où il peut gêner la conduite de la voiture.
  - Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.
  - Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.
  - Où il est sujet à la poussière.
  - Où il est positionné dans un endroit instable.
  - Où il peut endommager les accessoires de la voiture.
  - Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.

**Parts list for installation and connection**

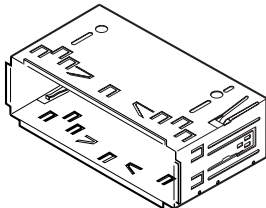
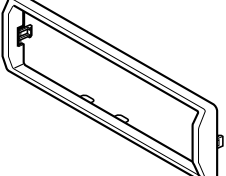
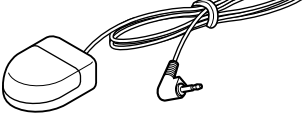

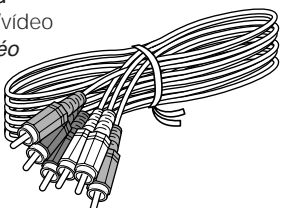
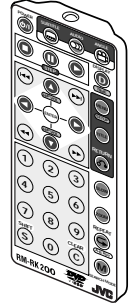

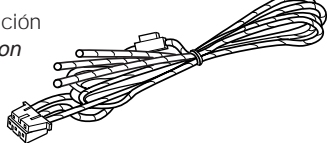
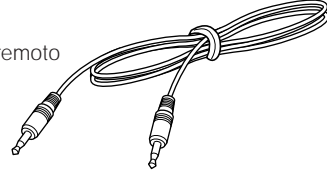
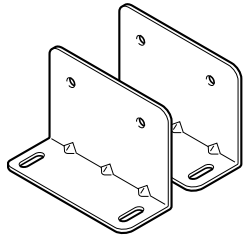

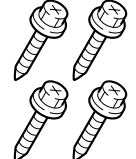
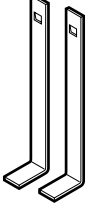





The following parts are provided for this unit.  
After checking them, please set them correctly.

**Lista de piezas para instalación y conexión**

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.  
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

**Liste des pièces pour l'installation et raccordement**

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.  
Après vérification, veuillez les placer correctement.

<p>Sleeve Cubierta Manchon</p> 	<p>Trim plate Placa de guarnición Plaque d'assemblage</p> 	<p>Remote sensor unit Unidad del sensor remoto Unité de capteur de télécommande</p> 	<p>Velcro tape Cinta de velcro Bande velcro</p> 	<p>Audio/video cord Cable de audio/vídeo Câble audio/vidéo</p> 	<p>Remote controller Control remoto Télécommande</p> 	<p>Battery Pila Pile</p>  <p><b>CR2025</b></p>		
<p>Power cord Cordón de alimentación Cordon d'alimentation</p> 	<p>Remote control data cord Cordón de datos de control remoto Cordon de données de télécommande</p> 	<p>Mounting brackets Soportes de montaje Ferrures de montage</p> 	<p>Screws (M5 x 6 mm) Tornillos (M5 x 6 mm) Vis (M5 x 6 mm)</p> 	<p>Tapping screws (M5 x 20 mm) Tornillos roscadores (M5 x 20 mm) Vis auto-taraudeuses (M5 x 20 mm)</p> 	<p>Handles Manijas Poignées</p> 	<p>Tie band Banda de fijación Bande de fixation</p> 	<p>Lock nut (M5) Tuerca de seguridad (M5) Ecrou d'arrêt (M5)</p> 	<p>Mounting bolt (M5 x 20 mm) Perno de montaje (M5 x 20 mm) Boulon de montage (M5 x 20 mm)</p> 
						<p>Washer (ø5) Arandela (ø5) Rondelle (ø5)</p> 	<p>Rubber cushion Cojín de goma Amortisseur en caoutchouc</p> 	

**TROUBLESHOOTING**

- **The fuse blows.**  
\* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**  
\* Is the yellow lead connected?
- **Picture does not come on screen.**  
\* Is the video cord correctly connected?
- **Sound does not come out.**  
\* Is the audio cord correctly connected?

**LOCALIZACION DE AVERIAS**

- **El fusible se quema.**  
\* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**  
\* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **La imagen no aparece en la pantalla.**  
\* ¿Está conectado correctamente el cable del vídeo?
- **No hay sonido audible.**  
\* ¿Está conectado correctamente el cable del audio?

**EN CAS DE DIFFICULTES**

- **Le fusible saute.**  
\* *Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**  
\* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Aucune image n'apparaît sur l'écran.**  
\* *Le câble vidéo est-il bien branché ?*
- **Aucun son ne sort.**  
\* *Le câble vidéo est-il bien branché ?*

## INSTALLATION

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

## INSTALACION

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

## INSTALLATION

- L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consultez votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

### Recommended installation: Installing the unit under the passenger's seat

To avoid internal heat buildup inside the unit, do not attach it under a floor mat.

- 1 Attach the mounting brackets to the unit.
- 2 Drill 4 holes where you want to attach the unit.
  - Be careful not to damage the wiring or parts under the floor.
 Then, fix the unit using the tapping screws.

**Note:** When installing the monitor's controller unit, do not place it on KV-DV7.

### Instalación recomendada: Instalación de la unidad debajo del asiento del pasajero

Para evitar la formación de calor interno dentro de la unidad, no la fije debajo de una esterilla.

- 1 Sujete los soportes de montaje a la unidad principal.
- 2 Taladre 4 agujeros en el lugar donde quiere fijar la unidad principal.
  - Tenga cuidado de no dañar el cableado o las piezas bajo el suelo.
 Fije entonces la unidad principal utilizando tornillos roscadores.

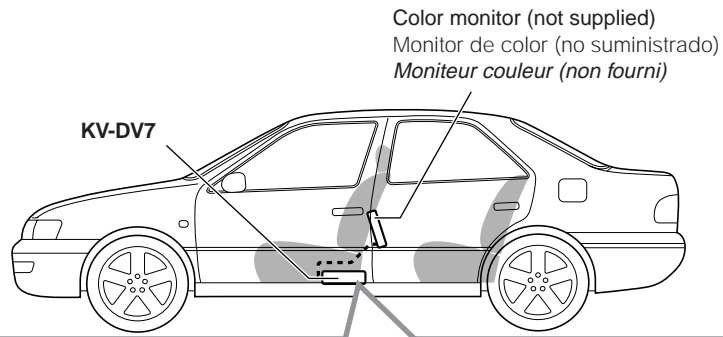
**Nota:** Cuando instale la unidad del controlador del monitor, no la coloque sobre el KV-DV7.

### Installation recommandée: Installation de l'appareil sous le siège du passager avant

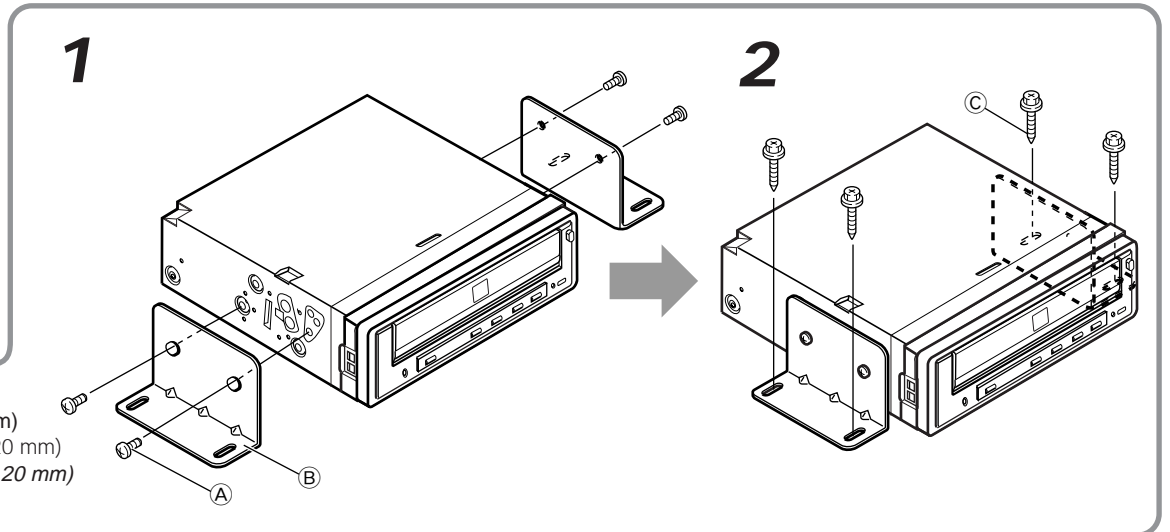
Pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur de cet appareil, ne le fixez pas sous un tapis de plancher.

- 1 Fixez les ferrures de montage sur l'appareil principal.
- 2 Percez 4 trous à l'emplacement où vous souhaitez fixer l'appareil principal.
  - Faites très attention de ne pas endommager le câblage ou les composants qui se trouvent sous le plancher.
 Ensuite, fixez l'appareil principal à l'aide des vis auto-taraudeuses.

**Remarque:** Lors de l'installation du contrôleur de moniteur, ne le placez pas sur le KV-DV7.



- A Screws (M5 x 6 mm)  
Tornillos (M5 x 6 mm)  
Vis (M5 x 6 mm)
- B Mounting brackets  
Soportes de montaje  
Ferrures de montage
- C Tapping screws (M5 x 20 mm)  
Tornillos roscadores (M5 x 20 mm)  
Vis auto-taraudeuses (M5 x 20 mm)



### When installing the unit into the dashboard

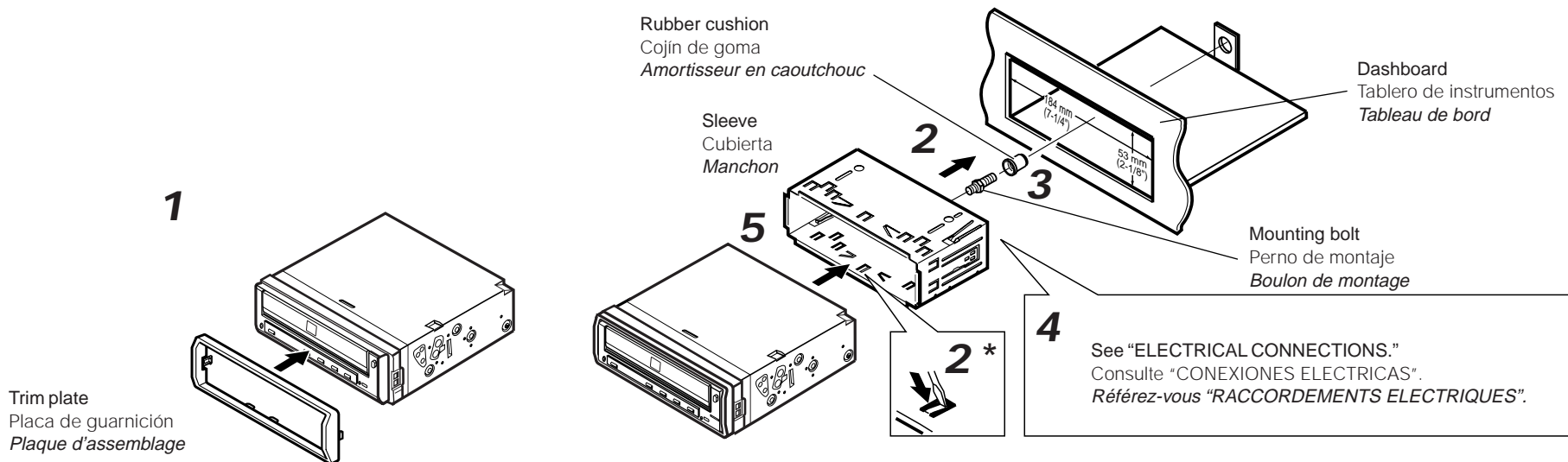
- 1 Attach the trim plate.
- 2 Install the sleeve into the dashboard.
  - \* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.
- 3 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.
- 4 Do the required electrical connections.
- 5 Slide the unit into the sleeve until it is locked by pressing the four corners of the trim plate.

### Cuando se instale la unidad en el tablero de instrumentos

- 1 Instale la placa de guarnición.
- 2 Instale la cubierta en el tablero de instrumentos.
  - \* Después de que la cubierta esté correctamente instalada en el tablero de instrumentos, doble las lengüetas correspondientes para sostener la cubierta firmemente en su lugar, tal como se muestra.
- 3 Fije el perno de montaje en la parte trasera del cuerpo de la unidad y coloque el cojín de goma sobre el extremo del perno.
- 4 Realice las conexiones eléctricas requeridas.
- 5 Deslice la unidad dentro de la cubierta hasta que quede bloqueada al presionar contra las cuatro esquinas de la placa de guarnición.

### En cas d'installation de cet appareil sur le tableau de bord

- 1 Fixez la plaque d'assemblage.
- 2 Installer le manchon dans le tableau de bord.
  - \* Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.
- 3 Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.
- 4 Réalisez les connexions électriques.
- 5 Faites glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en appuyant sur les quatre coins de la plaque d'assemblage.



### Removing the unit

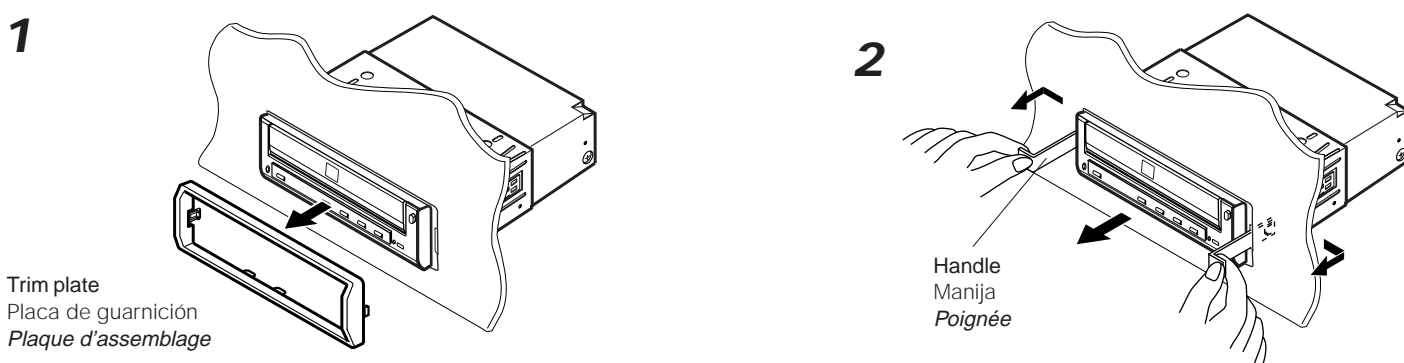
- Before removing the unit, release the rear section.
- 1 Remove the trim plate.
  - 2 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. (Be sure to keep the handles for future use.)

### Extracción de la unidad

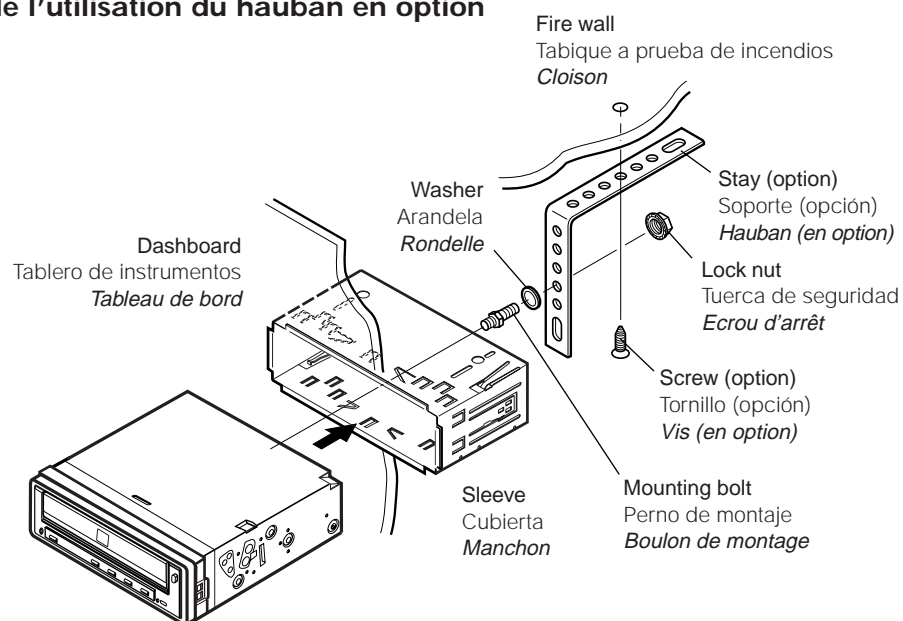
- Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.
- 1 Retire la placa de guarnición.
  - 2 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. (Asegúrese de conservar las manijas para un futuro uso.)

### Retrait de l'appareil

- Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.
- 1 Retirer la plaque d'assemblage.
  - 2 Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir. (S'assurer de conserver les poignées pour une utilisation ultérieure.)

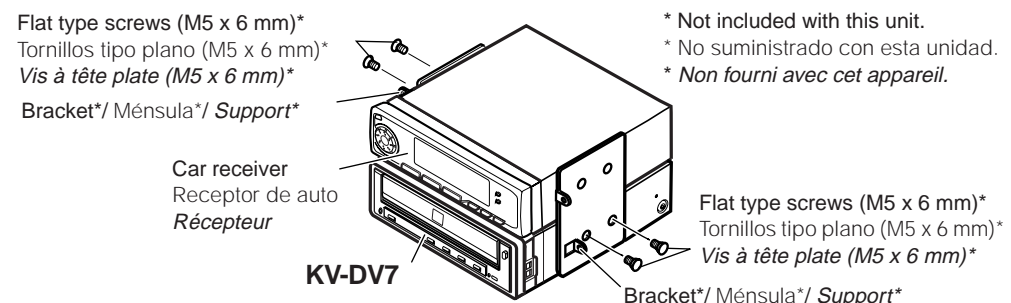


- When using the optional stay
- Cuando emplea un soporte opcional
- Lors de l'utilisation du hauban en option



- When installing the unit with the car receiver in the dashboard
- Al instalar la unidad con el receptor de auto en el tablero de instrumentos
- En cas d'installation de cet appareil avec le récepteur mobile implanté sur le tableau de bord

In a Toyota for example, install the unit together with the car receiver.  
 En un Toyota por ejemplo, instale la unidad junto con el receptor de auto.  
 Dans une Toyota, par exemple, installez cet appareil avec le récepteur automobile.



**Note:** When installing the unit on the mounting brackets, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.  
**Nota:** Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 6 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.  
**Remarque:** Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

ELECTRICAL CONNECTIONS

CONEXIONES ELECTRICAS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

**Note:** This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.  
 • Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.  
 • If noise is a problem...  
 This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's rear ground terminal (See connection diagram.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.

**Nota:** Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.  
 • Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.  
 • Si el ruido fuese un problema...  
 Esta unidad tiene un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseados. En tal caso conecte el terminal de tierra posterior (Véase diagrama de conexión.) del receptor al chasis del automóvil, utilizando cordones más gruesos y cortos tales como alambre de cobre trenzado o de grueso calibre. Si el ruido persiste, consulte a su concesionario de JVC de equipos de audio para automóvil.

**Remarque:** Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse NEGATIVE. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.  
 • Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.  
 • Si le bruit est un problème...  
 Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la borne arrière de masse de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.

Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

**Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

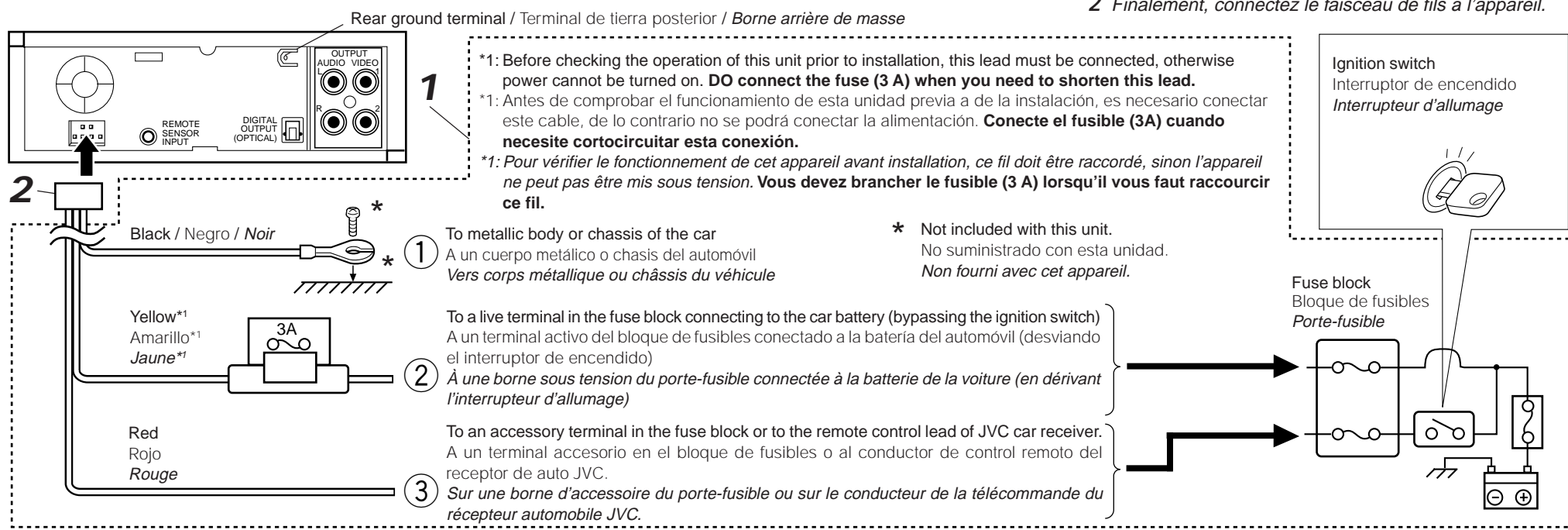
**Antes de la conexión:** Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

**Avant de commencer la connexion:** vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

- 1 Connect the colored leads of the power cord in the following sequence.
  - ① Black: ground
  - ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
  - ③ Red: to an accessory terminal in the fuse block or to the remote control lead of JVC car receiver
- 2 Finally connect the wiring harness to the unit.

- 1 Conecte los conductores de colores del cable de alimentación en el orden siguiente.
  - ① Negro: a tierra
  - ② Amarillo: a la batería del automóvil (12 V constantes)
  - ③ Rojo: a un terminal accesorio en el bloque de fusibles o al conductor del control remoto del receptor de auto JVC
- 2 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

- 1 Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation dans l'ordre suivant.
  - ① Noir: à la masse
  - ② Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
  - ③ Rouge: sur une borne d'accessoire du porte-fusible ou sur le conducteur de la télécommande du récepteur automobile JVC
- 2 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



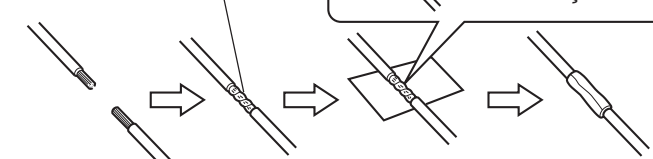
\*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on. **DO connect the fuse (3 A) when you need to shorten this lead.**  
 \*1: Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación. **Conecte el fusible (3A) cuando necesite cortocircuitar esta conexión.**  
 \*1: Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension. **Vous devez brancher le fusible (3 A) lorsqu'il vous faut raccourcir ce fil.**

\* Not included with this unit. No suministrado con esta unidad. Non fourni avec cet appareil.

Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

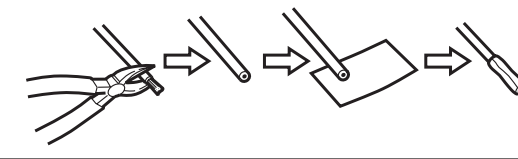
Twist the core wires when connecting. Retuerce los alambres de alma para conectarlos. Torsader les âmes des fils en les raccordant.

Solder the core wires to connect them securely. Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza. Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.



CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.



## CONNECTING THE EXTERNAL COMPONENTS

The following diagram shows the connection with JVC's color monitor KV-M700, as an example.

- For connecting other devices, refer also to the manuals supplied for them.

About sounds reproduced through the rear terminals

### • Through AUDIO (L/R):

Analog stereo signals are output.

When playing a source encoded with Dolby Digital\* (Dolby Digital), multichannel signals are mixed to the left and right front channel signals, then output.

– You cannot reproduce the sound encoded with DTS Digital Surround\*\* (DTS).

### • Through DIGITAL OUT:

Digital signals (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) are output through this terminal. (For more details, see page 35 on the Instructions.)

To reproduce the multichannel sounds such as Dolby Digital and DTS Digital Surround, connect an amplifier or a decoder compatible with these multichannel sources to this terminal, and set "DIGITAL OUT" correctly. (See page 22 of the Instructions.)

\* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. © 1992–1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

\*\* Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. US Pat. No. 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 and other world-wide patents issued and pending. "DTS" is a registered trademark of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.

## CONEXION DE LOS COMPONENTES EXTERNOS

El siguiente diagrama muestra la conexión con el monitor en color KV-M700 de JVC, como ejemplo.

- Para conectar otros aparatos, remítase también a los manuales suministrados con ellos.

Acerca de los sonidos reproducidos a través de los terminales traseros

### • A través de AUDIO (L/R):

Se generan señales estéreo analógicas.

Cuando se reproduce una fuente codificada con Dolby Digital\* (Dolby Digital), las señales multicanales se generan después de mezclarse con las señales de los canales delanteros izquierdo y derecho.

– No podrá reproducir sonidos codificados con DTS Digital Surround\*\* (DTS).

### • A través de DIGITAL OUT:

Las señales digitales (Linear PCM, Dolby Digital, DTS Digital Surround) se generan a través de este terminal. (Para obtener más detalles, consulte la página 35 de las instrucciones.)

Para reproducir sonidos multicanales, como Dolby Digital y DTS Digital Surround, conectar a este terminal un amplificador o decodificador compatible con estas fuentes multicanales, y ajustar correctamente "DIGITAL OUT" (consulte la página 22 de las instrucciones).

\* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados. © 1992–1997 por Dolby Laboratories. Todos los derechos quedan reservados.

\*\* Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc., US Pat. No. 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 y otras patentes mundiales emitidas y pendientes. "DTS" es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Reservados todos los derechos.

## CONNEXION DES APPAREILS EXTERIEURS

Le schéma suivant montre à titre d'exemple la connexion avec le moniteur couleurs KV-M700 de JVC.

- Pour le raccordement d'autres appareils, consultez également les manuels qui les accompagnent.

Quelques renseignements sur les sons reproduits par les bornes arrière

### • Par le biais de la sortie AUDIO (L/R):

Production de signaux analogiques en stéréo.

Lorsque vous écoutez une source à sons codés en Dolby Digital\* (Dolby Digital), les signaux provenant de canaux multiples se mélangent aux signaux des canaux avant gauche et droit, avant d'être transmis.

– Vous ne pouvez pas reproduire le son codé en DTS Digital Surround\*\* (DTS).

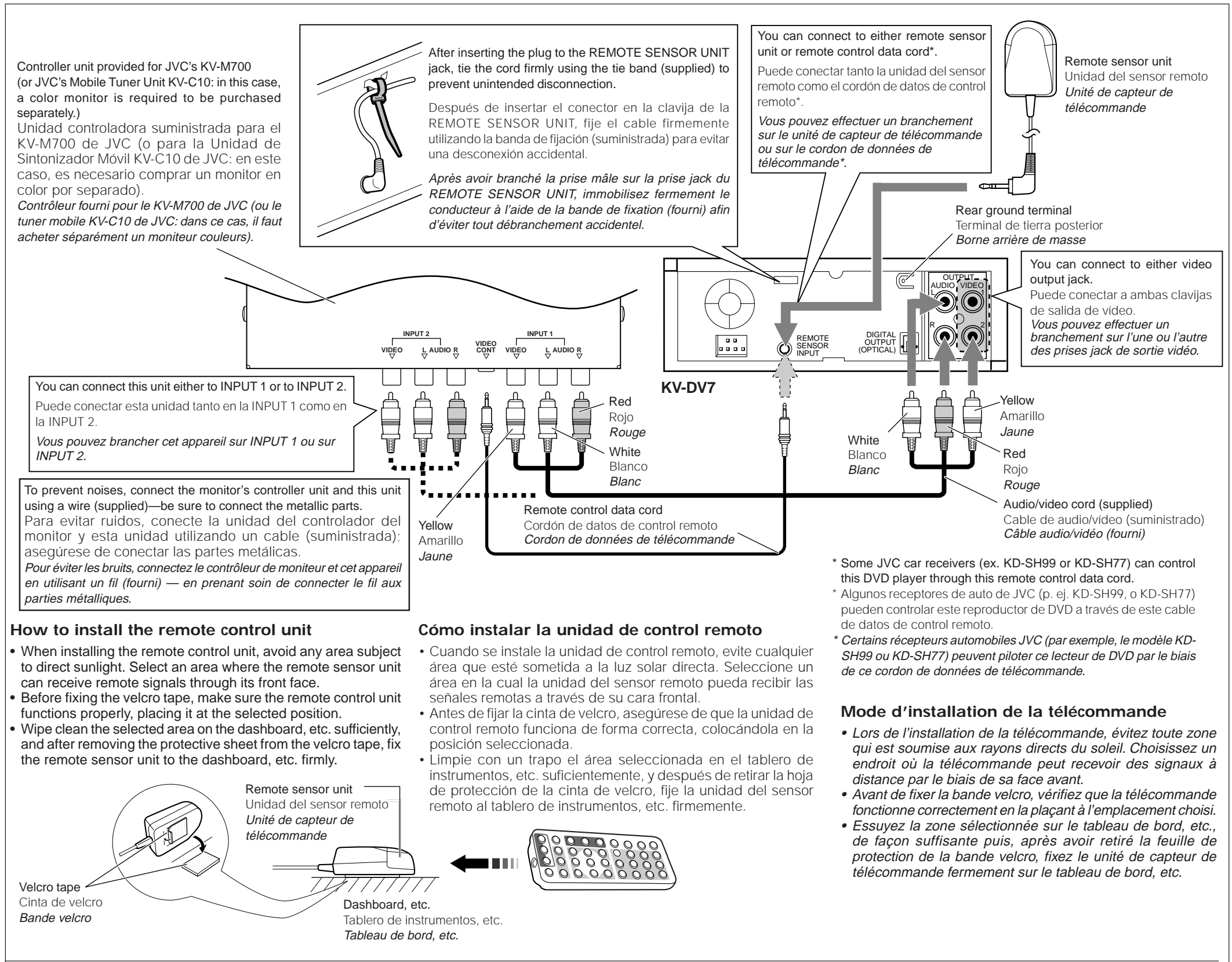
### • Par le biais de la sortie DIGITAL OUT:

Les signaux numériques (linéaires à modulation codée d'impulsions, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround) sortent par cette borne. (Pour de plus amples détails, consultez la page 35 de ce manuel d'instructions.)

Pour reproduire les sons à canaux multiples comme, par exemple, en Dolby Digital et en DTS Digital Surround, branchez un amplificateur ou décodeur compatible avec ces sources à canaux multiples sur cette prise puis programmez correctement la sortie "DIGITAL OUT" (consultez la page 22 de ce manuel d'instructions).

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. ©1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

\*\* Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. No de brevets aux Etats-Unis 5.451.942, 5.956.674, 5.974.380, 5.978.762 et brevets mondiaux émis ou en cours d'homologation. "DTS" est une marque de fabrique de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2000. Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

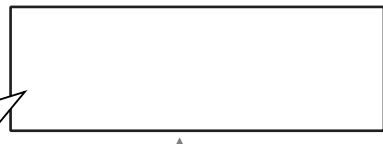


To enjoy the original 5.1 channel sounds encoded with Dolby Digital or with DTS Digital Surround

Para disfrutar del sonido original del canal 5,1 codificado con Dolby Digital o con DTS Digital Surround

Pour profiter des sons d'origine sur 5,1 canaux codés en Dolby Digital ou en DTS Digital Surround

Audio/video control amplifier or the decoder compatible with the multichannel digital sources  
Amplificador de control de audio/video o decodificador compatible con las fuentes digitales multicanal  
Amplificateur de commande audio/vidéo ou décodeur compatible avec les sources numériques à canaux multiples



Digital optical cable (not supplied)  
Cable óptico digital (no suministrado)  
Câble optique numérique (non fourni)

